



Toruń, 08.08.2018 r.

WZP.272.71.2018

ODPOWIEDZI NA PYTANIA

Informuję, iż w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego prowadzonym w trybie przetargu nieograniczonego, którego przedmiotem jest świadczenie usług polegających na zapewnieniu dostępu do obiektów sportowo-rekreacyjnych na terenie województwa kujawsko-pomorskiego dla pracowników UMWK-P na podstawie imiennych kart uczestnika, wpłynęły pytania:

- 1) Zwracamy się z uprzejmą prośbą o modyfikację punktu 6 OPZ w następujący sposób: „Lista obiektów na terenie województwa kujawsko-pomorskiego i zakres ich usług dostępnych w ramach kart, stanowi załącznik do niniejszej oferty i jest wiążąca w całym okresie obowiązywania umowy (stan ten może ulec zmianie tylko w przypadku likwidacji lub upadłości firmy współpracującej z Wykonawcą oraz w przypadku rozwiązania umowy z wykonawcą. W przypadku rozwiązania umowy z danym obiektem partnerskim, wykonawca jest zobowiązany do przedstawienia danych nowego obiektu partnerskiego tak aby liczba obiektów partnerskich była stała w trakcie realizacji umowy, w terminie 14 dni od powzięcia informacji o zakończeniu współpracy”.

Odp. Zamawiający zmienia zapis pkt 6 OPZ nadając mu treść zaproponowaną przez Wykonawcę

- 2) Zwracamy się z prośbą o modyfikację punktu 8 OPZ, poprzez wykreślenie konieczności podawania przez wykonawcę wysokości dopłat za przekroczenie wyznaczonego czasu korzystania z zajęć.

Odp. Zamawiający zmienia treść pkt 8 OPZ w sposób następujący:

„8. Czas jednorazowego korzystania z usług dostępnych w ramach karty (jedno wejście) nie może być krótszy niż jedna godzina, a w przypadku np. lodowisk, basenów 45 min (ale dający użytkownikowi możliwość wyboru krótszego czasu usługi).”

- 3) Zwracamy się z prośbą o modyfikację punktu 11 OPZ, poprzez dodanie następującego zdania: [...], chyba że chyba że dopłaty wprowadzone są przez same punkty sportowo – rekreacyjne ale ich wysokość nie przekracza wartości 25 PLN i regulowana będzie przez Użytkownika w obiekcie, nie obciążając przy tym Zamawiającego”.

Odp. Zamawiający zmienia treść pkt 11 OPZ w sposób następujący:



Fundusze Europejskie
Program Regionalny



Województwo
Kujawsko-Pomorskie

Unia Europejska
Europejski Fundusz Społeczny



„11. Cena imiennej karty zapewniającej miesięczny dostęp do korzystania z usług stanowiących przedmiot zamówienia w wymaganej przez Zamawiającego minimalnej ilości obiektów powinna obejmować całość świadczenia przedmiotu zamówienia bez jakichkolwiek dopłat.

- 4) zwracamy się z prośbą o udzielenie informacji o wysokości planowanego dofinansowania dla pracowników (w przedziale kwotowym bądź procentowym).

Odp. Projekt nie zakłada jakiegokolwiek partycypacji finansowej pracowników będących uczestnikami przedsięwzięcia. Zadanie finansowane jest w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Kujawsko-Pomorskiego na lata 2014-2020, Oś priorytetowa 8. Aktywni na rynku pracy, Działanie 8.6 Zdrowy i aktywny region, Poddziałania 8.6.1 Wsparcie na rzecz wydłużania aktywności zawodowej mieszkańców.

- 5) Czy Zamawiający zgadza się na modyfikację treści projektu umowy poprzez zastąpienie zawartych postanowień dotyczących uprawnienia Wykonawcy do przetwarzania danych osobowych na podstawie ich powierzenia przez Zamawiającego na rzecz postanowień:
- uprawniających Wykonawcę do przetwarzania danych osobowych na podstawie wyrażonej uprzednio zgody osób których dane te dotyczą,
 - uprawniających Zamawiającego do przetwarzania danych użytkowników, w celu i zakresie niezbędnym do pomocy przy realizacji umowy o świadczenie usług dostępu do programu sportowego, na podstawie umowy powierzenia danych na rzecz Zamawiającego ?

Odp. Zamawiający przewiduje zawarcie umowy powierzenia przetwarzania danych osobowych z Wykonawcą, zgodnie z art. 28 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej L 119).

- 6) Czy Zamawiający zgadza się na usunięcie pkt. 5 par. 2 projektu umowy (tym samym też punktu 15 OPZ) tj. zobowiązania Wykonawcy do przekazywania informacji o sposobie korzystania przez Użytkowników z usług oferowanych przez Wykonawcę (lista obecności)?

Odp. Użytkownikami kart będą pracownicy Urzędu Marszałkowskiego Województwa Kujawsko-Pomorskiego zakwalifikowani do projektu pn. "Zdrowi i aktywni w pracy". Projekt jest realizowany w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Kujawsko-Pomorskiego na lata 2014-2020 w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego. Urząd Marszałkowski Województwa Kujawsko-Pomorskiego jako realizator projektu zobowiązany jest do ścisłego przestrzegania jego zapisów. Wynika z nich m.in., że uczestnicy zobowiązani będą do aktywności fizycznej w obiektach sportowo-rekreacyjnych na podstawie imiennych kart sportowych co najmniej 4 razy w miesiącu przez 2 lata, a pomiarem wskaźnika produktu będzie prowadzony monitoring wykorzystania kart udostępniony przez Wykonawcę. Z powyższego wynika, iż Zamawiający musi prowadzić monitoring wykorzystania kart przez uczestników projektu. Monitoring może być prowadzony w sposób dowolny, np. zestawienie elektroniczne uczestników projektu (pracowników Urzędu) z ilością wejść w miesiącu bez



Fundusze Europejskie
Program Regionalny



Województwo
Kujawsko-Pomorskie

Unia Europejska
Europejski Fundusz Społeczny



konieczności wskazania miejsc aktywności. Pracownicy przystępując do projektu zostali poinformowani o konieczności prowadzenia monitoringu i wyrazili na to zgodę,

- 7) W związku z wadliwymi zapisami projektu umowy, kwestie dotyczące ochrony danych osobowych, powinny zostać doprecyzowane jak poniżej:

Administratorem danych osobowych w rozumieniu Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE, dalej: „RODO” jest:

Wykonawca – w odniesieniu do danych osobowych wszystkich Uczestników Programu;

Zamawiający – w odniesieniu do danych osobowych pracowników wskazanych przez niego jako osoby uprawnione do korzystania z usług świadczonych na podstawie zamówienia.

Każdy z administratorów danych odpowiada we własnym zakresie za zapewnienie zgodności ich przetwarzania z przepisami o ochronie danych osobowych.

Zarówno Zamawiający jak i Wykonawca zobowiązują się do przetwarzania danych osobowych Uczestników Programu zgodnie z RODO, w szczególności do wdrożenia technicznych

i organizacyjnych środków bezpieczeństwa, w zakresie określonym w RODO, a także innych powszechnie obowiązujących przepisach prawa, w celu prawidłowego wykonania przedmiotu zamówienia.

Wykonawca przetwarza dane osobowe Uczestników Programu w oparciu o art. 6 ust. 1 a RODO, na podstawie zgody osoby, której dane dotyczą, wyrażonej przed przystąpieniem do Programu.

Zamawiający w imieniu Wykonawcy zobowiązuje się do jednoczesnego zebrania pisemnych zgód na przetwarzanie danych osobowych przez Wykonawcę oraz poddania przedmiotowych oświadczeń procesowi archiwizacji przy zastosowaniu wymaganych przepisami RODO zasad bezpieczeństwa danych.

Wykonawca będzie przetwarzać dane osobowe Uczestników Programu dla celów podatkowych

i rachunkowych w zakresie i przez czas zgodny z obowiązującymi przepisami, a także po zakończeniu świadczenia usług w zakresie i przez czas niezbędny do rozliczenia zamówienia.

Przy przetwarzaniu danych osobowych, Zamawiający i Wykonawca zobowiązują się do przestrzegania przepisów RODO.

Kwestie dotyczące ochrony danych osobowych nie uregulowane w niniejszym paragrafie zostaną ustalone w drodze operacyjnej na piśmie pod rygorem nieważności, w szczególności Strony doprecyzują kwestie dotyczące przetwarzania danych osobowych Użytkowników, w tym zawrą umowę powierzenia Zamawiającemu przetwarzania danych osobowych użytkowników.

Zgodnie z powołanymi powyżej decyzjami GODO Wykonawca nie jest uprawniony do przekazywania Zamawiającemu informacji w przedmiocie sposobu korzystania przez



Użytkowników z usług świadczonych przez Wykonawcę, z uwagi na zagrożenie naruszenia ich prywatności. Zgodnie z decyzją: brak jest uzasadnienia, aby klient (pracodawca) pozyskiwał od Spółki informacje, w jaki sposób zgłoszeni przez niego użytkownicy kart M. korzystają z usług oferowanych w ramach programu M. W przypadku bowiem kart imiennych opłatę za korzystanie z programu M. w określonej w umowie wysokości uiszcza: klient; klient wspólnie z posiadaczem karty; lub sam posiadacz karty. Stosownie do postanowień umowy o świadczenie usług (§ [...], [...] i [...] w związku z załącznikami nr [...], nr [...] i nr [...]), koszt dostępu ponoszony przez klienta lub posiadacza karty na rzecz Spółki jest określony kwotą określoną w tej umowie, uiszczaną za okres jednego miesiąca w złotych polskich od każdego z uczestników programu M. Jak wynika z treści umowy, ww. koszty są niezależne od sposobu (ilości wizyt posiadaczy kart w obiektach sportowych) w jaki uczestnicy korzystają z obiektów sportowych w ramach tego programu. Jak wynika z powyższego, wbrew twierdzeniu pełnomocnika Spółki, dane o sposobie korzystania z programu M. w żaden sposób nie wpływają na warunki finansowe umów zawartych przez klientów ze Spółką. Rola klienta sprowadza się do poinformowania Spółki, jakie osoby wyraziły wolę uczestnictwa w programie M. oraz ponoszenia lub nie części lub całości kosztów udziału tych osób w programie M. (...)

Nie można również uznać za słuszne wprowadzenie przez Spółkę (po wszczęciu postępowania administracyjnego w niniejszej sprawie) możliwości kontrolowania przez klientów Spółki sposobu, w jaki użytkownicy karty korzystają z programu M., tj. daty i czasu oraz miejsca użycia karty, co oznacza informację, kiedy i z jakiego obiektu sportowego korzystał użytkownik karty. Z materiału dowodowego zebranego w toku niniejszego postępowania, jak już wskazano powyżej, wynika, iż udostępnianie klientom Spółki tego rodzaju informacji nie jest w żaden sposób uzasadnione. Należy tu przypomnieć, iż użytkownikiem karty jest: pracownik, osoba towarzysząca oraz dziecko, przy czym pracownik to nie tylko osoba fizyczna zatrudniona na podstawie umowy o pracę, ale również osoba fizyczna współpracująca z klientem na podstawie umowy zlecenia, umowy o dzieło, umowy o współpracę, umowy o świadczenie usług lub innej umowy cywilnoprawnej o zbliżonym skutku prawnym (§ [...] ust. [...] pkt [...] umowy o świadczenie usług). Należy zatem podkreślić, że brak jest uzasadnienia, aby klient (pracodawca) miał dostęp do powyższych informacji, gdyż może to naruszać prywatność tych osób.

Odp. Zamawiający, jako administrator danych realizuje dwa odrębne cele przetwarzania danych. Pierwszy, na gruncie prawa pracy. Drugi, w ramach realizacji projektu – umowa o dofinansowanie projektu „Zdrowi i aktywni w pracy”. Świadczenie usług polegających na zapewnieniu dostępu do obiektów sportowo-rekreacyjnych na terenie województwa kujawsko-pomorskiego dla pracowników UMWK-P na podstawie imiennych kart uczestnika jest tylko częścią działań w ramach realizowanego projektu.

Wykonawca ponosi zatem odpowiedzialność przed Zamawiającym nie tylko w zakresie realizacji umowy na świadczenie usług polegających na zapewnieniu dla 270 uczestników projektu „Zdrowi i aktywni w pracy”, będących również pracownikami Urzędu

Marszałkowskiego Województwa Kujawsko - Pomorskiego w Toruniu, dostępu do obiektów sportowo-rekreacyjnych na terenie całej Polski na podstawie imiennych kart uczestnika, w okresie: 01 października 2018 r.-30 września 2020 r. Odpowiada także za prawidłowość procesu przetwarzania danych osobowych uczestników, zgodnie z rozporządzeniem 2016/679 oraz innymi przepisami prawa.

Relację pomiędzy administratorem danych, a podmiotem przetwarzającym kształtuje administrator w treści umowy.

W związku z koniecznością zapewnienia właściwego monitorowania projektu, wbrew Państwa opinii Wykonawca, właśnie na podstawie umowy, będzie zobowiązany do informowania Zamawiającego o korzystaniu z usług przez uczestników projektu.

- 8) Prosimy o potwierdzenie, że w liście obiektów o której mowa w rozdz. V pkt. 8.2 SIWZ mają zostać wykazane wszystkie obiekty w woj. kujawsko-pomorskim, w tym również te które świadczą usługi z dopłatą ze strony Użytkownika lub na zasadzie rabatu.

Odp. Zamawiający informuje, iż na liście obiektów o której mowa w rozdz. V pkt. 8.2 SIWZ muszą zostać wykazane wszystkie obiekty w woj. kujawsko-pomorskim. Zamawiający nie dopuszcza możliwości uczestnictwa za dopłatą, ani na zasadzie rabatu. Dopłaty i rabaty są możliwe jeżeli uczestnik projektu/posiadacz karty chce skorzystać z dodatkowych usług nie objętych w pakiecie zaproponowanym przez Wykonawcę.

- 9) Prosimy o potwierdzenie, iż w punktacji ofert w kryterium „ilość dodatkowych obiektów w regionie” będą uwzględnione wszystkie obiekty w woj. kujawsko-pomorskim, w tym również te które świadczą usługi z dopłatą ze strony Użytkownika lub na zasadzie rabatu.

Odp. Zamawiający informuje, iż w punktacji ofert w kryterium „ilość dodatkowych obiektów w regionie” nie będą uwzględnione obiekty, które świadczą usługi jedynie z dopłatą ze strony Użytkownika lub na zasadzie rabatu.

- 10) Zwracamy się z prośbą o podanie stopnia dofinansowania (dotacji celowej) do karnetów ze strony Pracodawcy.

Odp. Projekt nie zakłada jakiegokolwiek partycypacji finansowej pracowników będących uczestnikami przedsięwzięcia. Zadanie finansowane jest w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Kujawsko-Pomorskiego na lata 2014-2020, Oś priorytetowa 8. Aktywni na rynku pracy, Działanie 8.6 Zdrowy i aktywny region, Poddziałania 8.6.1 Wsparcie na rzecz wydłużania aktywności zawodowej mieszkańców

- 11) Wnioskujemy o zmianę wymagań dotyczących minimalnego czasu trwania usług w obiektach, wskazanych w par. 2 ust. 3 pkt. 3 wzoru Umowy. Wykonawcy nie mają wpływu na grafik zajęć i czas ich trwania w poszczególnych obiektach, ani też na regulaminy obiektów. Większość zajęć grupowych nie trwa pełnej godziny (jednostka czasowa to np. 50 albo 55 minut), dostęp do niektórych usług jest jeszcze krótszy (np.



sauna – z reguły jest to 30 minut). Żaden z Wykonawców nie jest w stanie spełnić opisanego warunku, w związku z czym prosimy o uwzględnienie w opisie wymagań: „chyba że regulamin/ grafik danego obiektu przewidują krótszy czas zajęć”.

Odp. Zamawiający zmienia treść § 2 ust.1 pkt 3 w sposób następujący:

„Czas jednorazowego korzystania z usług dostępnych w ramach karty (jedno wejście) nie może być krótszy niż jedna godzina (chyba, że regulamin/ grafik danego obiektu przewidują krótszy czas zajęć) a w przypadku np. lodowisk, basenów 45 min (ale dający użytkownikowi możliwość wyboru krótszego czasu usługi)”.

12) Zwracamy się z wnioskiem o zmianę zapisów w par. 2 ust. 3 wzoru Umowy w zakresie dopuszczanych przez Zamawiającego sposobów weryfikacji/identyfikacji użytkownika w obiekcie. Wnosimy o zmianę/usunięcie zapisów ograniczających możliwość złożenia oferty przez podmioty gwarantujące prawidłowe wykonanie przedmiotu zamówienia, ale innymi metodami techniczno–organizacyjnymi niż preferowane przez Zamawiającego - poprzez dokonanie korekty treści SIWZ w taki sposób, aby zgodnie z zasadą zachowania uczciwej konkurencji i równego traktowania wszystkich Wykonawców wynikającą z zapisów Ustawy Pzp umożliwić udział w postępowaniu wszystkim operatorom karnetów sportowo-rekreacyjnych działającym na rynku.

Wnoszukujemy do Zamawiającego o dopuszczenie weryfikacji Użytkownika w obiekcie za pomocą systemu sms przy użyciu telefonu komórkowego - przy zachowaniu warunku wystawienia imiennej karty oraz spełnieniu przez Wykonawcę pozostałych wymogów SIWZ - poprzez zmianę zapisu w par. 2 ust 3 w sposób następujący (zmiany zaznaczone skreśleniem/boldem):

„Zamawiający informuje, że dopuszcza różne formy ~~jedyną dopuszczalną formą~~ identyfikacji i dostępu użytkowników (uczestników projektu) do obiektów i zajęć sportowo-rekreacyjnych, takie jak np. imienna karta, system sms z użyciem telefonu komórkowego, przy czym wymagane jest potwierdzenie tożsamości uczestnika ~~potwierdzona~~ za pomocą dowodu osobistego lub innego dokumentu potwierdzającego tożsamość”.

Należy wskazać, iż w obecnej chwili na polskim rynku istnieje zaledwie trzech operatorów oferujących dostęp do usług sportowo – rekreacyjnych w całym kraju, z czego jednak dwa podmioty stanowią jedną grupę kapitałową. Wynika z tego, iż de facto w postępowaniu ofertę konkurencyjną może złożyć najwyżej dwóch Wykonawców.

W związku z powyższym przygotowanie SIWZ w sposób definitywnie wykluczający udział jednego z nich powoduje, iż a priori w postępowaniu może zostać złożona tylko jedna oferta,

co może naruszać zasady konkurencji i równego traktowania Wykonawców, OK System Polska S.A. wnioskuję zatem do Zamawiającego o dopuszczenie wszystkich możliwych i funkcjonujących na rynku karnetów sportowo-rekreacyjnych sposobów weryfikacji/identyfikacji Użytkowników i uzyskania dostępu do usług - poprzez zmianę zapisów w SIWZ w sposób opisany powyżej.

Odp. Zamawiający podtrzymuje zapisy ujęte w SIWZ.

Użytkownikami obiektów będą pracownicy Urzędu Marszałkowskiego Województwa Kujawsko-Pomorskiego zakwalifikowani do projektu pn. ”Zdrowi i aktywni w pracy” .

Projekt jest realizowany w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Kujawsko-Pomorskiego na lata 2014-2020 w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego. Urząd Marszałkowski Województwa Kujawsko-Pomorskiego jako realizator projektu zobowiązany jest do ścisłego przestrzegania jego zapisów. Wynika z nich m.in., że uczestnicy będą korzystali z zajęć fizycznych w obiektach na podstawie "imiennych kart". Z powyższego wynika, iż jedyną dopuszczalną formą identyfikacji i dostępu użytkowników (uczestników projektu) do obiektów i zajęć sportowo-rekreacyjnych, jest imienna karta.

13) Prosimy o potwierdzenie, iż w związku z wymogiem opisanym w par. 2 ust. 5 wzoru Umowy:

„Wykonawca zobowiązuje się do przekazywania do 5 dnia każdego miesiąca następującego po upływie miesiąca rozliczeniowego wydruków list obecności uczestników Zamawiającemu”,

Zamawiający dysponuje lub będzie dysponował pisemnymi zgodami wszystkich Użytkowników na przekazanie Zamawiającemu przez Wykonawcę imiennych danych dotyczących częstotliwości korzystania z karnetów, obiektów i usług z których korzystał Użytkownik w miesiącu rozliczeniowym.

W przeciwnym wypadku – zgodnie z „Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE” (RODO) – Wykonawcy mogą przekazać jedynie zanonimizowane dane ogólne dotyczące łącznej ilości wejść do obiektów w danym okresie rozliczeniowym.

Odp. Użytkownikami kart będą pracownicy Urzędu Marszałkowskiego Województwa Kujawsko-Pomorskiego zakwalifikowani do projektu pn. "Zdrowi i aktywni w pracy". Projekt jest realizowany w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Kujawsko-Pomorskiego na lata 2014-2020 w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego. Urząd Marszałkowski Województwa Kujawsko-Pomorskiego jako realizator projektu zobowiązany jest do ścisłego przestrzegania jego zapisów. Wynika z nich m.in., że uczestnicy zobowiązani będą do aktywności fizycznej w obiektach sportowo-rekreacyjnych na podstawie imiennych kart sportowych co najmniej 4 razy w miesiącu przez 2 lata, a pomiarem wskaźnika produktu będzie prowadzony monitoring wykorzystania kart udostępniony przez Wykonawcę. Z powyższego wynika, iż Zamawiający musi prowadzić monitoring wykorzystania kart przez uczestników projektu. Monitoring może być prowadzony w sposób dowolny, np. zestawienie elektroniczne uczestników projektu (pracowników Urzędu) z ilością wejść w miesiącu bez konieczności wskazania miejsc aktywności. Pracownicy przystępując do projektu zostali poinformowani o konieczności prowadzenia monitoringu i wyrazili na to zgodę, a z Wykonawcą zostanie zawarta umowa powierzenia danych osobowych.

14) W związku z przepisami „Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679

z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE” (RODO) wnosimy o możliwość uzgodnienia



Fundusze Europejskie
Program Regionalny



Województwo
Kujawsko-Pomorskie

Unia Europejska
Europejski Fundusz Społeczny



kwestii szczegółowych związanych z ochroną i przetwarzaniem danych osobowych, w tym zgód Użytkowników na przetwarzanie danych oraz zmiany zapisów par. 9 wzoru Umowy, z wybranym Wykonawcą w drodze operacyjnej pisemnie pod rygorem nieważności.

Odp. Wykonawcą zostanie zawarta umowa powierzenia danych osobowych

W związku z udzielonymi odpowiedziami termin składania i otwarcia ofert nie ulega zmianie.

Przewodniczącego Komisji Przetargowej

/-/ Olgierd Sobkowiak